HBM Machines

(EN) Cable reel, H07RN-F 5G2.5 mm² 230 V / 400 V, IP44, 25 m
(NL) Kabelhaspel, H07RN-F 5G2,5 mm² 230 V / 400V, IP44, 25 m
(FR) Enrouleur de câble, H07RN-F 5G2,5 mm² 230 V / 400 V, IP44, 25 m
(DE) Kabeltrommel, H07RN-F 5G2,5 mm² 230 V / 400 V, IP44, 25 m
(IT) Avvolgicavo, H07RN-F 5G2,5 mm² 230 V / 400 V, IP44, 25 m
(ES) Bobina de cables, H07RN-F 5G2,5 mm² 230 V / 400 V, IP44, 25 m

HBM Machines B.V.
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands
www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

9457

1. Important safety instructions

- **Read all instructions. Keep this manual for future use and reference.** Make sure to include this manual when passing the product on to third parties.
- **Do not overload the product.** Only connect equipment with a combined load within the rated capacity.
- **Do not connect the product in series.**
- **Do not operate the product while covered.**
- **Before reeling in or unwinding the cable, remove the plugs from the sockets.**
- **If the thermal cut-out has activated, remove the plug from the mains socket outlet/ power supply, let the product cool down, then press the red reset button.**
- **The product is voltage-free only when unplugged from the mains socket outlet/ power supply.**
- **Route cable neatly and securely.** Avoid pinching, bending or exposing wires to sharp edges, hot surfaces or moving parts.
- **Disconnect the product from the mains socket outlet/ power supply before cleaning.**
- **Do not open the housing for any reason.** There are no user-serviceable parts inside.
- **The product is rated IP44 and is suitable for outdoor use.** Use the product with the protective cover open only when a plug is fully inserted. Keep the protective cover closed when not in use.
- Keep the cable reel out of the reach of children.

2. Specifications

Socket type	RED - 2P+E (Schuko)	BLUE - 3P+N+PE	Total power for all sockets
Rated voltage	230 V~ 16 A	400 V~	
Rated power (fully reeled in)	Max. 1000 W	Max. 3000 W	Max. 3000 W
Rated power (full-unwound)	Max. 3600 W	Max. 11,000 W	Max. 11,000 W
IP rating	IP44	IP44	

3. Cleaning and care

CAUTION! RISK OF DAMAGE!

» Do not use sprays, wet wipes, solvents or abrasive cleansers.

1. Disconnect the cable reel from the mains socket outlet/ power supply before cleaning.
2. Wipe the cable reel with a clean dry cloth.
3. Reel in the cable neatly and securely.
4. Keep the cable reel stored in a dry, cool place.

4. Disposal

The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) laws aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill. The symbol on this product or its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country should have its collection centres for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office or your household waste disposal service.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

- **Lees alle instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en naslag.** Zorg ervoor dat u deze handleiding meegeeft wanneer u het product aan derden overdraagt.
- **Overbelast het product niet.** Sluit alleen apparatuur aan met een gecombineerde belasting binnen het nominale vermogen.
- **Sluit het product niet in serie aan.**
- **Gebruik het product niet terwijl het is afgedekt.**
- **Verwijder de stekkers uit de stopcontacten voordat u de kabel op- of afrolt.**
- **Als de thermische beveiliging is geactiveerd, haal de stekker uit het stopcontact/de stroomvoorziening, laat het product afkoelen en druk vervolgens op de rode resetknop.**
- **Het product is pas spanningsvrij wanneer het uit het stopcontact/stroomvoorziening is gehaald.**
- **Leid de kabel netjes en veilig.** Voorkom beknelling, verbuiging of blootstelling van draden aan scherpe randen, hete oppervlakken of bewegende delen.
- **Haal de stekker uit het stopcontact/de stroomvoorziening voordat u product het reinigt.**
- **Open de behuizing om geen enkele reden.** Er bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- **Het product heeft de classificatie IP44 en is geschikt voor gebruik buitenshuis.** Gebruik het product alleen met de beschermklep open wanneer een stekker volledig is aangebracht. Houd de beschermklep gesloten wanneer het product niet in gebruik is.
- Houd de kabelhaspel buiten het bereik van kinderen.

2. Specificaties

Type stopcontact	ROOD - 2P+E (Schuko)	BLAUW - 3P+N+PE	Totaal vermogen voor alle stopcontacten
Nominale spanning	230 V~	400 V~	
Nominaal vermogen (volledig opgerold)	Max. 1000 W	Max. 3000 W	Max. 3000 W
Nominaal vermogen (volledig afgerold)	Max. 3600 W	Max. 11,000 W	Max. 11,000 W
IP-classificatie	IP44	IP44	

3. Reiniging en onderhoud

VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!

» Gebruik geen sprays, vochtige doekjes, oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen.

1. Haal de stekker uit het stopcontact/de stroomvoorziening voordat u de kabelhaspel reinigt.
2. Maak de kabelhaspel schoon met een droge, schone doek.
3. Rol de kabel netjes en stevig op.
4. Bewaar de kabelhaspel op een droge, koele plaats.

4. Verwijdering

De wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektrische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid AEEA die op de stortplaats terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product of de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch toestel in te leveren bij een milieustation om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Elk land dient zijn inzamelpunten te hebben voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Voor informatie over uw recyclinginleverpunt kunt u contact opnemen met de bevoegde instantie voor het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur, uw plaatselijke gemeente of uw huishoudelijke afvalinzameldienst.

1. Consignes de sécurité importantes

- **Veuillez lire toutes les consignes. Conservez ce manuel pour vous y reporter ultérieurement.** Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également impérativement ce mode d'emploi.
- **Ne surchargez pas le produit.** Ne branchez que des équipements dont la puissance cumulée ne dépasse pas la capacité nominale.
- **Ne branchez pas le produit en série.**
- **N'utilisez pas le produit lorsqu'il est recouvert.**
- **Avant d'enrouler ou de dérouler le câble, veuillez débrancher les fiches des prises électriques.**
- **Si le coupe-circuit thermique s'est déclenché, débranchez la fiche de la prise électrique/l'alimentation électrique, laissez refroidir le produit, puis pressez le bouton de réarmement rouge.**
- **Le produit n'est hors tension que lorsqu'il est débranché de la prise électrique/l'alimentation électrique.**
- **Acheminez soigneusement le câble en toute sécurité.** Évitez de pincer, de plier ou d'exposer les fils à des arêtes vives, des surfaces chaudes ou des pièces en mouvement.
- **Débranchez le produit de la prise électrique/l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.**
- **N'ouvrez le boîtier sous aucun prétexte.** À l'intérieur ne se trouve aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.
- **Le produit est classé IP44 et convient à une utilisation à l'extérieur.** Utilisez le produit avec le cache de protection ouvert uniquement lorsqu'une fiche est entièrement insérée. Conservez le cache de protection fermé en cas de non-utilisation.
- Gardez l'enrouleur de câble hors de la portée des enfants.

2. Caractéristiques

Type de prise	ROUGE - 2P+E (Schuko)	BLEU - 3P+N+PE	Puissance totale pour toutes les prises
Tension nominale	230 V~	400 V~	
Puissance nominale (totalement enroulé)	Max. 1000 W	Max. 3000 W	Max. 3000 W
Puissance nominale (totalement déroulé)	Max. 3600 W	Max. 11,000 W	Max. 11,000 W
Classification IP	IP44	IP44	

3. Nettoyage et entretien

ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

» N'utilisez pas d'eau, de pulvérisateurs, de lingettes humides, de solvants ou de nettoyants abrasifs.

1. Débranchez l'enrouleur de câble de la prise électrique/l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.
2. Essuyez l'enrouleur de câble à l'aide d'un chiffon propre et sec.
3. Enroulez le câble soigneusement et en toute sécurité.
4. Rangez l'enrouleur de câble dans un endroit sec et frais.

4. Mise au rebut

Les lois relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit ou sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut l'équipement électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays doit disposer de centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de votre commune, votre mairie ou le service local de traitement des ordures ménagères.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Gebrauch sowie zum Nachschlagen auf.** Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Anleitung beifügen, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.
- **Überlasten Sie das Produkt nicht.** Schließen Sie nur Ausrüstung mit einer Gesamtlast an, die sich innerhalb der Nennkapazität befindet.
- **Schalten Sie das Produkt nicht in Reihe.**
- **Betreiben Sie das Produkt nicht, während es abgedeckt ist.**
- **Entfernen Sie die Stecker aus den Steckdosen, bevor Sie das Kabel auf- oder abwickeln.**
- **Wenn der Thermalschutzschalter aktiviert wurde, müssen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose/ Stromversorgung ziehen, das Produkt abkühlen lassen und dann die rote Rücksetztaste drücken.**
- **Das Produkt ist nur dann spannungsfrei, wenn Sie dessen Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen/es von der Stromversorgung trennen.**
- **Verlegen Sie das Kabel sauber und sicher.** Vermeiden Sie es, Drähte einzuklemmen, zu biegen, über scharfe Kanten zu führen sowie heißen Oberflächen oder beweglichen Teilen auszusetzen.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Netzsteckdose/trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.**
- **Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse.** Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Nutzer gewartet werden können.
- **Das Produkt hat die Schutzklasse IP44 und ist zur Nutzung im Freien geeignet.** Verwenden Sie das Produkt nur mit geöffneter Schutzabdeckung, wenn ein Stecker vollständig eingesteckt ist. Halten Sie die Schutzabdeckung geschlossen, wenn das Produkt nicht genutzt wird.
- Bewahren Sie die Kabeltrommel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2. Technische Daten

Steckdosentyp	ROT - 2P+E (Schuko)	BLAU - 3P+N+PE	Gesamtleistung für alle Steckdosen
Nennspannung	230 V~	400 V~	
Nennleistung (vollständig aufgewickelt)	Max. 1000 W	Max. 3000 W	Max. 3000 W
Nennleistung (vollständig abgewickelt)	Max. 3600 W	Max. 11,000 W	Max. 11,000 W
Schutzart	IP44	IP44	

3. Reinigung und Pflege

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Keine Sprays, Feuchttücher, Lösungsmittel oder Scheuermittel nutzen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Kabeltrommel aus der Netzsteckdose/trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie sie reinigen.
2. Wischen Sie die Kabeltrommel mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
3. Wickeln Sie das Kabel ordentlich und sicher auf.
4. Lagern Sie die Kabeltrommel an einem trockenen, kühlen Ort.

4. Entsorgung

Die Rechtsvorschrift zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land sollte Sammelzentren zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte besitzen. Informationen über die für Sie zuständige Annahmestelle zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, bei Ihrer Stadtverwaltung oder bei Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

- **Leggere tutte le istruzioni. Conservare il presente manuale per uso e riferimenti futuri.** Accertarsi di includere questo manuale in caso di cessione del prodotto a terzi.
- **Non sovraccaricare il prodotto.** Collegare esclusivamente l'attrezzatura con un carico combinato all'interno della capacità nominale.
- **Non collegare il prodotto in serie.**
- **Non mettere in funzione il prodotto quando è coperto.**
- **Prima di avvolgere o di svolgere il cavo, rimuovere le spine dalle prese.**
- **Se è scattato l'interruttore termico, rimuovere la spina dalla presa di corrente di rete/dalla fonte di alimentazione, lasciare raffreddare il prodotto, poi premere il pulsante rosso di ripristino.**
- **Il prodotto è privo di tensione solo quando è scollegato dalla presa di corrente di rete/dalla fonte di alimentazione.**
- **Instradare il cavo in modo ordinato e sicuro.** Evitare di pizzicare, piegare o di esporre i fili a spigoli vivi, superfici caldi o parti in movimento.
- **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente di rete/dalla fonte di alimentazione prima della pulizia.**
- **Non aprire l'alloggiamento per nessun motivo.** Non sono presenti parti interne riparabili dall'utente.
- **Il prodotto è classificato IP44 ed è adatto per l'uso all'esterno.** Utilizzare il prodotto con il coperchio di protezione aperto solo quando la spina è completamente inserita. Tenere il coperchio di protezione chiuso quando non viene utilizzato.
- Tenere l'avvolgicavo fuori dalla portata dei bambini.

2. Specifiche

Tipo di presa	ROSSO - 2P+E (Schuko)	BLU - 3P+N+PE	Potenza totale per tutte le prese
Tensione nominale	230 V~	400 V~	
Potenza nominale (completamente avvolto)	Max. 1000 W	Max. 3000 W	Max. 3000 W
Potenza nominale (completamente svolto)	Max. 3600 W	Max. 11,000 W	Max. 11,000 W
Grado di protezione IP	IP44	IP44	

3. Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Non usare spruzzi, salviette bagnate, solventi o detergenti abrasivi.

1. Scollegare l'avvolgicavo dalla presa di corrente di rete/dalla fonte di alimentazione prima della pulizia.
2. Pulire l'avvolgicavo con un panno pulito e asciutto.
3. Avvolgere il cavo in modo ordinato e sicuro.
4. Conservare l'avvolgicavo in un luogo fresco e asciutto.

4. Smaltimento

Le leggi sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mirano a ridurre al minimo l'impatto dei prodotti elettrici ed elettronici sull'ambiente e sulla salute umana, aumentando il riutilizzo e il riciclaggio e riducendo la quantità di RAEE destinati alla discarica. Il simbolo su questo prodotto o sulla sua confezione indica che questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici a fine vita. Tenere presente che è responsabilità dell'utilizzatore smaltire le apparecchiature elettroniche presso i centri di riciclaggio al fine di preservare le risorse naturali. Ogni paese dovrebbe avere i propri centri di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni sull'area di consegna per il riciclaggio, contattare l'autorità competente per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'ufficio comunale locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

1. Instrucciones importantes de seguridad

- **Lea todas las instrucciones. Conserve este manual para futuros usos y consultas.** Asegúrese de incluir el presente manual cuando transfiera el producto a terceros.
- **No cargue el producto en exceso.** Conecte solo equipos que tengan una carga combinada que no sobrepase la potencia nominal.
- **No conecte el producto en serie.**
- **No utilice el producto si está cubierto.**
- **Antes de enrollar o desenrollar el cable, retire los enchufes de las tomas.**
- **Si se ha activado el corte térmico, retire el enchufe de la toma de corriente/fuente de alimentación, deje que el producto se enfríe y, a continuación, pulse el botón rojo de reinicio.**
- **El producto deja de estar bajo tensión solo cuando se desconecta de la toma de corriente/fuente de alimentación.**
- **Tienda el cable de forma ordenada y segura.** Evite oprimir, doblar o exponer los cables a bordes afilados, superficies calientes o piezas móviles.
- **Antes de limpiarlo, desconecte el producto de la toma de corriente/fuente de alimentación.**
- **No abra la carcasa por ninguna razón.** La regleta de enchufes no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar.
- **El producto cuenta con una clasificación IP44 y es apto para usarse en exteriores.** Únicamente utilice el producto con la cubierta protectora abierta cuando el enchufe se haya insertado por completo. Mantenga la cubierta protectora cerrada cuando no esté en uso.
- Mantenga la bobina de cables fuera del alcance de los niños.

2. Especificaciones

Tipo de enchufe	ROJO - 2P+E (Schuko)	AZUL - 3P+N+PE	Potencia total para todas las tomas
Tensión nominal	230 V~	400 V~	
Potencia nominal (totalmente enrollado)	Máx. 1000 W	Máx. 3000 W	Máx. 3000 W
Potencia nominal (totalmente desenrollado)	Máx. 3600 W	Máx. 11,000 W	Máx. 11,000 W
Índice de protección	IP44	IP44	

3. Limpieza y cuidados

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

» No utilice aerosoles, toallitas húmedas, disolventes ni limpiadores abrasivos.

1. Antes de limpiarla, desconecte la bobina de cables de la toma de corriente/fuente de alimentación.
2. Limpie la bobina de cables con un paño limpio y seco.
3. Enrolle el cable de forma ordenada y segura.
4. Guarde la bobina de cables en un lugar fresco y seco.

4. Eliminación

El objetivo de las leyes sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) consiste en minimizar el impacto de los aparatos eléctricos y electrónicos en el medioambiente y la salud humana para promover la reutilización y el reciclaje y reducir la cantidad de RAEE en los vertederos. El símbolo en este producto o en su embalaje indica que, al final de su vida útil, el producto debe eliminarse por separado de los residuos domésticos normales. Tenga en cuenta que es su responsabilidad desechar los equipos electrónicos en los centros de reciclaje para conservar los recursos naturales. Cada país debe tener sus centros de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para obtener información acerca de los puntos de reciclaje de desechos, póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, con la oficina del ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos en su localidad.

FR
Cette rallonge électrique se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Made in China
Gemaakt in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina
Hecho en China